



# 法规

## 租户搬迁援助条例

---

2025 年 1 月 17 日生效

海沃德市 | 租金审查办公室

HAYWARD-CA.GOV/HOUSING | (510) 583-4454 | HOUSING@HAYWARD-CA.GOV

Este formulario está disponible en español en nuestra oficina y en nuestro sitio web: www.hayward-ca.gov/housing 可以在我們的辦公室和網站上以西班牙語獲取此表格 : [www.hayward-ca.gov/housing](http://www.hayward-ca.gov/housing)

# 目录

第 1 章：法规概述.....	2
第 2 章：永久搬迁援助 .....	2
201. 适用性 .....	2
202. 确定款项金额 .....	4
203. 款项分发.....	4
204. 付款证明.....	4
205. 租户未能搬离 .....	5
第 3 章：因大修而提供的临时搬迁援助 .....	5
301. 适用性 .....	5
302. 临时搬迁援助合规选项和款项金额.....	5
303. 支付时间.....	6
304. 付款证明.....	6
第 4 章：因搬离令而提供的搬迁援助 .....	6
401. 适用性 .....	6
402. 搬迁援助合规选项和款项金额 .....	7
403. 款项分发.....	8
404. 付款证明.....	8
第 5 章：上诉程序 .....	8
第 6 章：不合规和费用收回.....	9
601. 民事补救措施 .....	9
602. 城市支付的搬迁援助 .....	9
603. 未能支付因政府搬离令而提供的搬迁援助 .....	9
604. 请求付款.....	10
605. 留置权/特别评估行政听证会 .....	11
606. 评估或留置权 .....	12
607. 其他补救措施 .....	12
第 7 章：自然灾害和公共安全紧急情况 .....	12
第 8 章：通知要求.....	14
801. 条例和法规通知 .....	14
802. 搬迁援助通知 .....	15
第 9 章：联系租金审查办公室 .....	15
第 10 章：条例颁布 .....	16

## 第 1 章：法规概述

以下法规为实施编纂于海沃德市《市政法典（HMC）》第 12 章第 2 条的《租户搬迁援助条例（TRAO）》（第 24-08 号条例）提供指导和标准。除非 TRAO 另有优先权，否则适用本法规。

这些法规的关键组成部分包括：

- 搬迁援助的类型
- 房东的通知要求
- 支付搬迁援助金的流程
- 租金援助资格确定的上诉程序
- TRAO 不合规的补救措施类型
- 确定房东是否未能支付应付给租户的搬迁援助的标准
- 城市付款和费用收回

除非另有规定，否则本条例中使用的以下大写术语将具有第 24-08 号条例中赋予它们的相同含义：

- 公平市场租金
- 健康或安全条件
- 房东
- 搬迁援助金
- 租金
- 租金审查官
- 出租单元
- 保证金
- 临时搬迁援助金
- 临时搬迁援助
- 租户

我们鼓励房东查看 HMC 第 12-2.02 节，了解 TRAO 中定义的术语的完整列表。

## 第 2 章：永久搬迁援助

### 201. 适用性

当发生无过错驱逐时，房东应向租户支付永久搬迁援助金。无过错驱逐基于允许的不是由租户引起的终止租赁理由。当租赁因为这样的原因终止时，租户有资格获得房东的搬迁援助。无过错驱逐包括基于以下原因的租赁终止：

- 房东在获得许可后拆除出租单元，并且不替换住宅出租单元
- 业主或业主的家人搬入出租单元

- 业主根据租约条款搬入
- 州或联邦法律可能允许的任何其他无过错驱逐

但是，即使租赁终止属于上述原因之一，在某些情况下，永久搬迁援助也不适用。根据《市政法典》第 1946.2(e)条，居住在以下类型单元的租户没有资格获得永久搬迁援助：

- 连续 30 天或以上未由同一租户入住的酒店或汽车旅馆
- 非营利性医院、宗教设施、长期护理院或持牌养老院
- 宿舍
- 租户与业主共用浴室或厨房的住房（除非租用超过两个单元）
- 业主自住的单户住宅，业主出租不超过两个单元或卧室（包括房产上的附属住宅单元）
- 业主住在一个单元中的复式公寓
- 业主不是房地产信托、有限责任公司或公司的单单元房产。
- 过去 15 年内建造的新住房

请注意，如果房东已发出无过错驱逐但未能提供搬迁援助，则终止通知无效。

有关永久搬迁援助分配的更多信息，请参阅本文件第 2 章第 203 节。

请参阅 HMC 第 12-2.03 节获取更多信息。

## **202. 确定款项金额**

在无过错租赁终止的情况下，房东有责任根据 TRAO 要求确定应付给租客的付款金额。房东可以在两种付款方式中选择：

1. 向租户支付相当于一个月租金的款项，或
2. 免除上个月的租金。

请参阅 HMC 第 12-2.03 节获取更多信息。

## **203. 款项分发**

房东应在送达终止租赁通知后的 14 个日历日内分发永久搬迁援助金。

请参阅 HMC 第 12-2.03 节获取更多信息。

## **204. 付款证明**

在向租户付款后的 7 个日历日内，房东必须向租金审查官提交付款证明，其中包括向租户付款的时间、日期和金额。

请参阅 HMC 第 12-2.03 节获取更多信息。

## **205. 租户未能搬离**

如果租户在终止租赁通知到期后未能搬离，则根据 TRAO 提供的任何搬迁援助或租金豁免的实际金额将通过驱逐程序收回。

请参阅 HMC 第 12-2.03 节获取更多信息。

## **第 3 章：因大修而提供的临时搬迁援助**

### **301. 适用性**

本章介绍房东将如何确定临时搬迁援助的适用性、合规选项、如何计算搬迁援助的金额以及房东何时需要向租户支付临时搬迁援助金。

房东必须向必须离开其单元以便房东完成大修的租户支付临时搬迁援助。居住在以下类型单元的租户没有资格获得临时搬迁援助：

- 移动房屋或移动空间
- 提供房间以及膳食、清洁服务或社交计划等服务的医院、扩展护理机构、康复之家、非营利性养老院或宿舍
- 连续超过 30 天未由同一租户入住的汽车旅馆、酒店、旅馆、旅游房屋、分租房和寄宿住房

如果租户因临时迁徙而选择永久搬迁，则房东除了提供临时搬迁援助外，无需向租客支付永久搬迁援助金。

请参阅 HMC 第 12-2.04 节获取更多信息。

### **302. 临时搬迁援助合规选项和款项金额**

对于临时搬迁援助，租户可以选择如何接收临时搬迁援助。租户可以在以下支付选项中选择：

1. 接受一次性临时搬迁援助金；或
2. 在房东提供的情况下搬至同等单元，且房东必须支付实际搬迁费用。

如果租户选择接受一次性临时搬迁援助金，房东必须根据租户从单元中迁徙的天数和单元大小进行支付，根据美国住房和城市发展部的阿拉米达县公平市场租金（FMR）计算<sup>1</sup>：

---

<sup>1</sup> 要查看当前的阿拉米达县公平市场租金水平，请访问：

<https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

- 对于持续 30 个日历日或更长时间的迁徙，援助金应为三倍（3x）当前 FMR
- 对于少于 30 个日历日的迁徙，援助金应为：根据租户迁徙天数按比例分配三倍（3x）当前 FMR

房东必须填写并向租户提供“有权获得临时搬迁援助（大修）的通知”（由本市提供或在本市网站上提供），以向租户披露他们接受搬迁援助的选项、要进行的维修的摘要、预计迁徙持续时间以及租户在维修完成后以当前租金加上根据 HMC 第 12 章第 1 条允许的调整重新入住该单元的权利。

请参阅 HMC 第 12-2.04 节获取更多信息。

### **303. 支付时间**

如果租户选择接收一次性临时搬迁援助金并同意搬离该单元，则应在租户同意搬离该单元后立即支付。如果租户选择接收一次性临时搬迁援助金但不同意搬离该单元，则应在租户搬离该单元后立即支付。

请参阅 HMC 第 12-2.04 节获取更多信息。

### **304. 付款证明**

在向租户付款后的 7 个日历日内，房东必须向租金审查官提交付款证明，其中包括付款的时间、日期和金额。

请参阅 HMC 第 12-2.04 节获取更多信息。

## **第 4 章：因搬离令而提供的搬迁援助**

### **401. 适用性**

本章介绍在政府发出搬离令后的搬迁援助要求。当发出搬离令后，租金审查官将审查案件并发出关于搬迁援助的决定函。决定函将包括有关房东责任的信息、房东用于通知租户其权利的相关表格以及对租金审查官的决定提出上诉的表格。

居住在以下类型单元的租户没有资格获得搬迁援助（搬离令）<sup>2</sup>：

- 移动房屋或移动空间
- 提供房间以及膳食、清洁服务或社交计划等服务的医院、扩展护理机构、康复之家、非营利性养老院或宿舍
- 连续超过 30 天未由同一租户入住的汽车旅馆、酒店、旅馆、旅游房屋、分租房和寄宿住房

---

<sup>2</sup>未经许可的住宅单元仍需满足搬迁援助要求。

搬迁援助在以下情况下不适用：

- 损坏是由自然灾害造成的，例如：火灾、洪水或地震。
- 租户或其客人造成或在很大程度上促成了需要修复的损坏。

本市将考虑这些因素，以确定搬迁援助是否适用政府搬离令的情况。如果租户或房东不同意本市的决定，他们可以向租金审查办公室提出上诉。请参阅本文档的第 5 章。

如果租户找到替代的永久住房，除了本市决定要求的搬迁援助外，房东无需向租户提供永久搬迁援助金。

请参阅 HMC 第 12-2.05 节获取更多信息。

#### **402. 搬迁援助合规选项和款项金额**

对于政府机构的搬离令要求的搬迁援助，房东必须根据 TRAO (HMC 第 12-2.01 节等条款) 以及《加州健康与安全法 (HSC)》(第 17975-17975.10 节) 提供搬迁援助。款项金额为累积。

根据 TRAO，租户可以选择如何接收搬迁援助。租户可以在以下支付选项中选择：

1. 接受一次性搬迁援助金；或
2. 在房东提供的条件下搬至同等单元，且房东必须支付实际搬迁费用。<sup>3</sup>

如果租户选择接受一次性搬迁援助金，房东必须根据租户从单元中迁徙的天数和单元大小进行支付，根据美国住房与城市发展部的阿拉米达县公平市场租金 (FMR) 计算<sup>4</sup>：

- 对于持续 30 个日历日或更长时间 的迁徙，援助金应为三倍 (3x) 当前 FMR
- 对于少于 30 个日历日的迁徙，援助金应为：根据租户迁徙天数按比例分配三倍 (3x) 当前 FMR

根据《加州健康与安全法 (HSC)》第 2.5 条 (第 17975-17975.10 节)，房东必须向租户支付一笔款项，其中包括：

1. 等于住房和城市发展部 (HUD) 确定的既定公平市场租金 (FMR) 两倍的金额;

---

<sup>3</sup> 如果租户接受提供同等单元以代替临时搬迁援助金，房东仍有责任向租户提供州搬迁援助。

<sup>4</sup> 要查看当前的阿拉米达县公平市场租金水平，请访问：<https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

2. 875 美元的水电费押金；
3. 根据法律要求房东持有的任何保证金。

房东有责任根据《加州健康与安全法 (HSC)》第 2.5 条（第 17975-17975.10 节）支付搬迁援助金，即使他们提供同等单元。

房东必须填写并向租户提供“有权获得搬迁援助（搬离令）的通知”（由本市提供），以向租户披露他们接受搬迁援助的选项、要进行的维修的摘要、预计迁徙持续时间以及租户在维修完成后以当前租金加上根据 HMC 第 12 章第 1 条允许的调整重新入住该单元的权利。

请参阅 HMC 第 12-2.04 节和第 12-2.05 节获取更多信息。

#### **403. 款项分发**

搬迁援助金的支付必须在 1) 搬离令邮寄给业主并在房产张贴 10 天后，或 2) 在租户被要求搬离之日前至少 20 天，以较晚者为准。例如，如果在 6 月 1 日张贴搬离日期为 6 月 21 日的搬离通知，则较晚的选项将是选项 1，即张贴后 10 天（即 6 月 11 日），而不是搬离令前 20 天（即 6 月 2 日）。

#### **404. 付款证明**

在向租户付款后的 7 个日历日内，房东必须向租金审查官提交付款证明，其中包括付款的时间、日期和金额。

请参阅 HMC 第 12-2.04 节和第 12-2.05 节获取更多信息。

### **第 5 章：上诉程序**

本章介绍可以上诉哪些类型的决定以及提出这些上诉的程序。本章仅适用于由政府机构的搬离令发起的搬迁援助案件。在某些情况下，房东和/或租户可以就租户搬迁援助向租金审查官提出上诉。以下争议理由可以上诉：

- 房东是否造成或促成了导致政府机构因自然灾害而发出搬离令的情况
- 租户或客人是否导致或促成了导致搬离令的情况
- 租户是否有正当理由搬离同等单元

上诉表格见本市网站，也可以联系租金审查官获取。上诉必须在收到决定后的 14 个日历日内提出。提出上诉后，租金审查官将向听证官提供有关决定的所有相关文件，听证官可能会要求提供其他文件。各方应提交任何支持其诉求的文件。听证官将在听证请求提交后不超过 30 个日历日内设定上诉听证会的日期。所有各方都将有机会代表他们作证和提出证人。在审查证词和证据后且在听证会结束后的 30 个日历日内，除非双方另有约定，否则听证官应出具最终书面决定。

本市将在合理的时间范围内将决定邮寄给各方。如果决定需要翻译，本市将在邮寄原始决定后 14 个日历日内将翻译后的决定邮寄给各方。

请参阅 HMC 第 12-2.06 节获取更多信息。

## 第 6 章：不合规和费用收回

本章介绍 TRAO 下可用的两种补救措施：1) 租户或房东在法庭上可获得的民事补救措施，2) 在某些情况下，当房东未能提供因政府机构的搬离令而导致的援助时，市政府支付的搬迁援助。本章还规定了房东未能遵守 TRAO 的构成以及房东对租户在收到租金援助后未能搬离的补救措施。

### 601. 民事补救措施

民事补救措施是指租户或房东在认为另一方违反了 TRAO 时可以通过法院系统对另一方采取的行动。如第 12-2.09 节所述，任何认为 TRAO 被违反的人都可以提起禁令救济和/或损害赔偿诉讼。

如果租户在终止租赁的通知到期后未能搬离，则根据 TRAO 提供的任何搬迁援助或租金减免的实际金额将通过驱逐程序收回。

请参阅 HMC 第 12-2.09 节获取更多信息。

### 602. 城市支付的搬迁援助

根据 TRAO 的授权和市议会的批准，在以下情况下，租金审查官可以向租户支付搬迁援助金：

1. 执法部门发出搬离令，房东未能付款；或
2. 发生自然灾害，租户因健康或安全条件而必须搬迁（请参阅第 6 章获取更多信息）

当房东未能支付因政府机构的搬离令而需要支付的搬迁援助金时，租金审查官可以在资金可用的情况下，按照本章第 603 节的规定，代替房东提供搬迁援助金。在这些情况下，租金审查官应启动程序，代表房东提供本章第 604 节所述的搬迁援助。代表房东向租户提供的任何搬迁援助以及本市的费用，包括调查、执行费用、管理费和合理的律师费，将通过本章第 605 节和第 606 节所述的留置权或特别评估来收回。

请参阅 HMC 第 12-2.10 节获取更多信息。

### 603. 未能支付因政府搬离令而提供的搬迁援助

在下列情况下，本市可以基于未能付款启动程序向租户提供搬迁援助：

1. 房东告知本市，他们无法支付所要求的搬迁援助金

2. 房东未能发出租赁终止通知和所需的搬迁援助金通知
3. 房东因政府搬离令而提出终止或临时终止租赁，但没有向租户提供有权获得援助金的通知
4. 房东未在 HMC 第 12-2.04 节要求的时间范围内提供搬迁援助金
5. 本市收到房东不打算支付援助金的文件
6. 租户向本市提交一份宣誓声明，表示在本市确定应支付援助金后，房东未全额付款，如作伪证，将接受伪证罪处罚。房东未按照第 4 章第 404 节的要求提交付款证明
7. 房东未按照听证官发布的决定支付搬迁援助

未能支付因政府机构的搬离令而产生的搬迁援助将导致 1,000 美元的罚款。

请参阅 HMC 第 12-2.10 节获取更多信息。

#### **604. 请求付款**

当房东未能或拒绝按照本章第 603 节的规定付款，并且租金审查官根据本章第 602 节的标准确定需要搬迁援助时，租金审查官将采取以下步骤，以确保房东已被告知他们有义务支付搬迁援助，并确保向租户提供要求的经济援助以帮助他们找到替代住房：

1. 在确定房东未能按照本章第 603 节的规定支付所需的搬迁援助后的 7 个日历日内，本市可以邮寄初始未付款通知，给房东向租户支付所需搬迁援助的最后机会。该通知将包括：
  - a. 根据本章第 603 节中列出的情况确定未付款的原因。
  - b. 通知租户有关援助及确定房东欠租户的援助金额所需的表格
  - c. 解决未付款的方法和时间框架
  - d. 解释本市有权代表房东支付搬迁援助金，并通过对房产的留置权或特别评估来收回本市的费用
  - e. 如果房东不向租户付款将产生 1,000 美元罚款的警告
2. 如果房东未在本市邮寄初始未付款通知后的 7 个日历日内纠正未付款的情况，则本市将向租户支付款项并启动费用收回程序。
3. 在租户背书并将支票存入其金融机构后，本市将向房东邮寄最终请求，要求在开始记录留置权或特殊评估的程序之前偿还本市的资金（根据 HMC 第 12-2.10 节的要求）。最终请求将包括：
  - a. 向城市偿还的方法。

- b. 因未向租户付款而产生的 1,000 美元罚款以及与向租户付款相关的行政费用
- c. 警告通知，如果未在 30 个日历日内支付未付的搬迁援助金，则所欠款项的金额加上本市的费用将被列入房东的不动产税单。
- d. 有关将到期的任何额外管理费用的信息，如果房东的房产被记录留置权的话。
- e. 请注意，如果仍未支付搬迁援助金，房东的房产将在下一份房产税报表中进行评估。
- f. 有关房东请求行政听证会的权利的信息。
- g. 催收程序的描述，包括第 605 节中描述的行政听证会的作用和本章第 606 节中描述的留置权或特别评估记录，如果房东不支付要求的款项的话。
- h. 租金审查官的联系信息。

如果房东在 30 个日历日内未回应付款请求，本市将启动本章第 605 节和第 606 节中描述的催收费用收回程序。

请参阅 HMC 第 12-2.10 节获取更多信息。

## **605. 留置权/特别评估行政听证会**

如果房东在租金审查官邮寄最终付款请求后的 30 个日历日内未支付搬迁援助金，租金审查官将发送行政听证会机会通知：

- a. 房东姓名
- b. 房产地址
- c. 应付金额

机会通知将邮寄给县评估员的最近房产评估名册上列出的各方。如果房东没有向本市偿还，它将在最终付款请求后邮寄。房东在通知发出之日起有 14 个日历日的时间提交留置权/特别评估听证会的请求。房东将根据本市的总费用表承担听证会的费用。听证会的范围应限于遵守 HMC 第 12-2.10 节的要求。

听证官将举行行政听证会，以确定是否应对未支付搬迁援助金的房东的房产进行评估或留置权。租金审查官和房东将向听证官提供所有相关文件，以告知他们的决定。房东有责任提供支持其案件的任何文件。

如果听证官确定本市已满足对房产进行评估的要求，则听证官将设定支付所有未付费用和援助的最后截止日期。如果房东未能在听证官规定的时间范围内支付搬迁援助，租金审查官将记录搬迁援助的费用和本市产生的任何其他费用。

请参阅 HMC 第 12-2.10 节获取更多信息。

## 606. 评估或留置权

将向海沃德市议会提供一份年度报告，其中将包括一份未支付的搬迁援助清单以及任何相关费用和罚款。海沃德市议会将通过决议审查和确认报告和留置权/特别评估清单。

市书记员将在指定用于张贴市议会会议议程的公告板上张贴报告和留置权/特别评估清单的副本。它将包括提交通知以及将报告提交给市议会以决议方式确认的时间和地点。通知也将在本市之内出版和发行的常规发行报纸上发布一次。通知的张贴和首次发布将在议会审议报告前至少 10 个日历日完成。

一旦市议会确认了年度报告和留置权/特别评估清单，财务总监将获得一份清单的副本，并将在市议会确认报告后的任何时间收到付款并开具收据，直到该清单每年发送给县审计员，以便在市政税收程序中进行税收登记。所有适用于征收、催收和执行城市税的法律和条例都将适用于留置权或特别评估，并且留置权/特别评估将优先于其征收的税款。

司法审查权将受 HMC 第 1-7.13 节的约束。

请参阅 HMC 第 5-7.70 至 5-7.130 节获取更多信息。

## 607. 其他补救措施

任何违反 TRAO 的人都可能被要求偿还本市的调查和执法费用、合理的律师费以及 HMC 中概述的其他潜在补救措施（参见 1-3、1-7 和 12-1）。

请参阅 HMC 第 12-2.09 节获取更多信息。

## 第 7 章：自然灾害和公共安全紧急情况

本市拥有用于向因自然灾害或公共安全紧急情况而迁徙的家庭提供一次性搬迁援助的有限资金，具体由警察局长、市消防局、执法部或建筑官员确定。自然灾害包括火灾、洪水、地震或房东无法控制的其他事件，这些事件导致海沃德市搬离令（12-2.05(b)(1)）。对于公共安全紧急情况，租户必须得到警察局长或其指定人员的直接推荐。

一次性搬迁援助金适用于符合以下条件的家庭：

- 家庭收入为地区收入中位数（AMI）的 80% 或更低<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup>要查看阿拉米达县的当前收入限制，请访问：

<https://www.huduser.gov/portal/datasets/il.html>

- 家庭没有在房屋损失的情况下提供付款和/或替代住房的保险

- 房产业主没有提供替代住房

申请将根据收入水平使用以下家庭收入类别进行优先排序：

- 超级低收入（低于 AMI 的 30%）
- 极低收入（AMI 的 50-31%）
- 低收入（AMI 的 80-51%）

援助金将基于租户从出租单元搬离的预计时间长度：

- 对于持续 30 个日历日或更长时间的迁徙，援助金应为四倍（4）当前 FMR
- 对于少于 30 个日历日的迁徙，援助金应为：根据租户迁徙天数按比例分配四倍（4x）当前 FMR<sup>6</sup>

本市认识到，业主、红十字会和其他非营利实体也可能提供紧急搬迁援助，以在自然灾害发生后提供即时住宿费用支持。这些实体支付的任何 2,000 美元或以下的款项都不会从本市的援助金中扣除。当这些实体支付的款项超过 2,000 美元时，任何超过 2,000 美元的金额都将从本市的援助金中扣除。<sup>7</sup>租户必须在其申请表上列出被提供的任何形式的额外援助。本市保留与房产业主确认迁徙时间或搬迁援助供应的权利。

符合条件的住户必须填写申请表（可以向租金审查办公室索取），并将其与收入资格文件一起提交给租金审查官。住户必须在灾后 60 个日历日内申请援助，并且必须有海沃德市执法部门检查，从而导致违规通知以及搬离令或消防部门或建筑官员关于该房屋不适合居住的决定。

## 第 8 章：通知要求

### 801. 条例和法规通知

为了遵守通知要求，房东必须向其租户提供说明该单元受 TRAO 约束的书面通知以及租金审查办公室准备的 TRAO 副本或摘要。

房东必须从租户那里获得签名的回执。本市网站上有一份表格（“《租户搬迁援助条例》租户通知”）。

如果租户在 14 个日历日内未确认收到，房东必须准备一份声明，说明 TRAO 要求的信息、文件和通知

---

<sup>6</sup> 要查看当前的阿拉米达县公平市场租金水平，请访问：<https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

<sup>7</sup> 例如，一个迁徙超过 30 天的两卧室家庭有资格获得市政府提供的 10,728 美元的援助（即 2,682 美元 FMR 的四倍）。如果房产业主为家庭提供 2,500 美元用于搬迁，本市将提供 10,228 美元的援助（10,728 元减去 500 美元）。

已交付给租户（包括提供的日期），如作伪证，将接受伪证罪处罚。房东应保留声明，以防对 TRAO 通知有争议。

请参阅 HMC 第 12-2.12 节获取更多信息。

## 802. 搬迁援助通知

任何时候，房东因无过错驱逐（HMC 第 12-2.03 节）或临时搬迁租户（HMC 第 12-2.04 节）而终止租赁时，他们必须向租户提供通知，说明租户有权获得搬迁援助。房东还必须向租金审查官提供通知的副本。向本市提交通知可作为向本市证明房东打算付款的证据。对于有关政府机构搬离令的搬迁援助案件，如果房东没有向本市和租户提交通知，本市会将推定未付款情况通知房产业主，并将继续执行本文件第 6 章中列出的付款收回步骤。

下面的表 1 总结了房东向租户提供搬迁援助金通知所需的表格和时间表。

表 1.搬迁援助金通知表

	永久迁徙 (第 12-2.03 节)	临时迁徙 (第 12-2.04 节)	因政府搬离令而迁徙 (第 12-2.05 节) <sup>8</sup>
表格标题	永久搬迁援助权利租户通知	有权获得临时搬迁援助的通知	有权获得搬迁援助的通知
表格获取	本市网站或联系租金审查官	本市网站或联系租金审查官	由租金审查官在发出搬离通知后提供
通知租户的截止日期	与终止租赁通知同时发出	与临时终止租赁通知同时发出	收到租金审查办公室决定函后立即发出
向租金审查官提交的截止日期	在给租户之后的 30 天内，提供包括付款时间、日期和金额的付款证明	在给租户之后的 30 天内，提供包括送达时间和日期的送达证明	在给租户之后的 30 天内，提供包括送达时间和日期的送达证明

## 第 9 章：联系租金审查办公室

对于常规问题，房东和租户可以通过以下方式联系租金审查官：

<sup>8</sup>《加州健康与安全法》第 2.5 条“租户搬迁援助”（第 17975-17975.10 节）也适用于因政府搬离令而迁徙的情况。

- 电话 : (510) 583-4454 (英语) ; (510) 583-4246 (西班牙语)
- 电子邮箱 : relocation@hayward-ca.gov
- 邮件 : 777 B Street, Hayward, CA 94541

房东可以通过电子方式或邮寄方式向住房部指定的工作人员提供通知副本或付款送达证明。

## 第 10 章：条例颁布

《租户搬迁援助条例》于 2025 年 1 月 17 日生效。房东在向符合条件的租户提供搬迁援助资格通知时，必须提供这些法规的通知。